



**RÉGION ACADÉMIQUE
GUYANE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



CARDIE
Académie de Guyane

Appel à Projet & Cahier des Charges : Langues du territoire & langue de l'école

Innover pour mieux apprendre en contexte plurilingue

Objectifs attendus

Améliorer la compréhension orale et écrite en français.

Valoriser les langues familiales comme appui cognitif (langue de réflexion).

Développer l'oralité (enregistrements, débats, cercles de lecture).

Renforcer la fierté identitaire et l'engagement scolaire.

Créer des ressources plurilingues contextualisées.

Partie 1 : Appel à Projet



Plurilinguisme & Maîtrise de la
langue de scolarisation

Public : premier et second degrés

Intitulé : «Langues du territoire & langue de l'école : innover pour mieux apprendre en contexte plurilingue »

Axe 1: Prévenir et lutter contre l'illettrisme dans un contexte plurilingue.

Axe 4: Vision de l'élève - enquête "Mon école idéale".

Axe 7: Faire vivre l'interculturalité, valoriser les langues régionales et maternelles

Laboratoires.

CPS: communication constructive, confiance, expression orale .

Exemples d'actions attendues



Passeport
linguistique
CM2-6e.



Scénarios
**immersifs
plurilingues.**
Théâtre.



Capsules audio
en langues
**du territoire +
français.**



**Ateliers de
traduction,
médiation
linguistique.**
**Atelier parents
/école.**



Ressources sur
les récits oraux,
contes, chants
du territoire.



Co-intervention
Français / LV /
CASNAV.

Indicateurs de réussite de l'Appel à Projet



**Progression en
compréhension /
production orale.**



**Engagement des
élèves (participation,
confiance).**



**Nombre de
ressources
produites.**



**Impact sur les
élèves allophones.**

Partie 2 : Cahier des charges



**Plurilinguisme & Maîtrise de la langue de
scolarisation — Les exigences opérationnelles**

Public : premier et second degrés

1. Contexte académique

Cet AAP répond aux priorités du projet académique et de la feuille de route de la CARDIE

- **Axe 1: Prévenir et lutter contre l'illettrisme en contexte plurilingue.**
- **Axe 7: Valoriser les cultures locales et les langues du territoire.**
- **Laboratoires de Français & de Langues : développer l'oralité, la compréhension, la médiation linguistique.**
- **CPS: communication constructive, confiance, expression de soi.**

La Guyane est un territoire où coexistent plus de 40 langues. Le plurilinguisme est un levier d'apprentissage, et non un obstacle.

2. Finalités



3. Critères d'éligibilité



s'appuyer sur des pratiques pédagogiques innovantes.



intégrer une démarche plurilingue (éveil aux langues, médiation, langue de réflexion);



proposer une expérimentation documentée; s'appuyer sur un diagnostic précis (ex: difficultés de compréhension, manque de vocabulaire, faible participation orale).



inclure une dimension collaborative (INSPE-chercheurs en didactique des langues, CANOPE, CASNAV, LV, Français, familles, associations culturelles).



prévoir une évaluation et un essaimage.

4. Attendus pédagogiques

Développement de l'oralité (capsules audio, débats, cercles de lecture).
Amélioration des performances à l'oral des élèves



Valorisation des langues familiales comme langue de réflexion.

Création de ressources plurilingues (livrets, vidéos, lexiques, contes).



Scénarios immersifs plurilingues (marché, reportage, théâtre).

Passeport linguistique CM2-6e.



Co-intervention Français/LV/CASNAV. Meilleure maîtrise de la langue de scolarisation.

Ce que la CARDIE apporte

- Résidences d'experts (plurilinguisme, didactique du FLS/FLSco).
- Formations : enseignement explicite, compréhension, médiation linguistique.
- Mise à disposition de matériel audio/vidéo.
- Soutien à la production de ressources mutualisables.

Ce que la CARDIE peut financer

- Matériel audio (micro-cravates, enregistreurs).
- Outils numériques (tablettes, logiciels d'enregistrement).
- Interventions d'experts linguistiques.
- Déplacements pour projets inter-bassins.
- Supports culturels (albums, contes, recueils).

7. Indicateurs d'évaluation

Progression orale/écrite.

Participation orale des élèves.

Nombre de ressources produites.

Engagement des familles.

Impact sur les élèves allophones.

8. Livrables

- Ressources plurilingues mutualisables.
- Présentation lors d'un séminaire CARDIE.

Janvier 2027

Juin 2027

Bilan intermédiaire
(janvier 2027).

Bilan final
(juin 2027).

Langues du territoire & langue de l'école : innover pour mieux apprendre en contexte plurilingue

Académie de la Guyane - Feuille de Route 2026

